

Presidenza/prot. Comunicazioni 532/14.01.2022/m.d.

Pregg.mi **sigg.ri/e Presidenti/esse**

Pregg.mi **sigg.ri/e Direttori/trici**

Spett.li **segreterie dei cori affiliati alla
Federazione Cori dell'Alto Adige**

Bolzano, 14.01.2022

Oggetto: **Ordinanza del presidente n. 3 del 13/01/2022**

Con la presente si inoltra per opportuna conoscenza l'ordinanza nr. 3 del 13/01/2022 del Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, contenente "ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19".

Cordiali saluti

**La Presidentessa della Federazione Cori dell'Alto Adige
dott. prof. Tamara Paternoster Mantovani**



Nr. 1 allegato:

1. Ordinanza del presidente n. 3 del 13/01/2022



Federazione Cori dell'Alto Adige

via di Mezzo ai Piani, 18
39100 Bolzano

www.federcorialtoadige.it

+39 0471 32 4355
PEO: info@federcorialtoadige.it

PEC: federcorialtoadige@pec.it

Cod. fisc.: 800 13 62 02 18

IBAN:
IT63 W060 4511 6020 0000 5000 494
Cassa di Risparmio – Ag.2 – Bolzano

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANN'S BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 3 vom 13.01.2022****Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung,
- das Gesetzesdekret vom 1. April 2021, Nr. 44, mit Änderungen zum Gesetz vom 28. Mai 2021, Nr. 76, erhoben,
- das Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen zum Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, erhoben,
- das Gesetzesdekret vom 24. Dezember 2021, Nr. 221, und das Gesetzesdekret vom 30. Dezember 2021, Nr. 229,
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmann's bei Gefahr im Verzug Nr. 31 vom 1. Oktober 2021 und Nr. 1 vom 5. Jänner 2022,
- das Gesetzesdekret vom 7. Jänner 2022, Nr. 1,

FESTGESTELLT,

- dass mit Gesetzesdekret vom 24. Dezember 2021, Nr. 221, der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. März 2022 verlängert wurde,

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 3 del 13.01.2022****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, primo comma, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, primo comma, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76;
- il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87;
- il decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221 e il decreto-legge 30 dicembre 2021, n. 229;
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 31 del 1° ottobre 2021 e n. 1 del 5 gennaio 2022;
- il decreto-legge 7 gennaio 2022, n. 1;

CONSTATATO

- che con il decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221, lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 marzo 2022;



- dass aufgrund der Zunahme von Sars-CoV-2-Infektionen im Staatsgebiet – durch die Omikron-Variante verschärft – weitere Sicherheitsmaßnahmen eingeführt wurden und der Anwendungsbereich der grünen Bescheinigung ausgedehnt wurde, um die Verschlechterung der epidemiologischen Situation einzudämmen und dieser vorzubeugen,
- dass mit Gesetzesdekret vom 7. Jänner 2022, Nr. 1, die Impfpflicht auf weitere Kategorien von Arbeitnehmern und auf über 50-Jährige ausgedehnt wurde, für die folglich für die Arbeitstätigkeit die 2G-Bescheinigung vorgesehen ist,
- dass mit Gesetzesdekret vom 7. Jänner 2022, Nr. 1, der Anwendungsbereich der grünen Bescheinigung für die Inanspruchnahme von Diensten und Tätigkeiten ausgedehnt wurde,
- in Anbetracht des Ersuchens des Landesressorts Deutsche Kultur, Bildungsförderung, Handel und Dienstleistung, Handwerk, Industrie, Arbeit sowie Integration,
- dass es somit als notwendig erachtet wird, diese Vorschriften auf Landesebene zu übernehmen und einige Präzisierungen hinzuzufügen,
- che la crescita dei contagi da Sars-CoV-2 nel territorio nazionale, aggravata dalla variante Omicron, ha portato all'introduzione di ulteriori misure di sicurezza e all'estensione dell'utilizzo della certificazione verde, al fine di contenere e prevenire il peggioramento della situazione epidemiologica;
- che, in particolare, con il decreto-legge 7 gennaio 2022, n. 1, è stato introdotto l'obbligo vaccinale per ulteriori categorie di lavoratori nonché per le persone che hanno compiuto il cinquantesimo anno di età, per le quali, di conseguenza, la certificazione verde richiesta per l'esercizio dell'attività lavorativa è diventata quella rafforzata;
- che il decreto-legge 7 gennaio 2022, n. 1, ha, tra l'altro, esteso l'ambito di applicazione della certificazione verde per la fruizione di servizi e attività;
- considerate le richieste pervenute dal Dipartimento provinciale Cultura tedesca, Diritto allo Studio, Commercio e Servizi, Artigianato, Industria, Lavoro, Integrazione;
- che si ritiene pertanto necessario recepire tali previsioni a livello provinciale e aggiungere alcune precisazioni;

VERORDNET,

- 1) dass **vom 20. Jänner bis zum 31. März 2022** der Zugang zu folgenden Einrichtungen und Aktivitäten nur nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Punkt 3) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 5. Jänner 2022 (**3G-Bescheinigung**) erlaubt ist:
 - a) Dienstleistungen an der Person,
 - b) Gespräche in Präsenz, persönlich mit Inhaftierten und Internierten in Strafvollzugsanstalten für Erwachsene und Minderjährige,
- 2) dass **vom 1. Februar bis zum 31. März 2022** der Zugang zu öffentlichen Ämtern, Post-, Bank- und Finanzdiensten sowie zu Handelstätigkeiten – außer für Grund- und wesentliche Bedürfnisse der Person, die noch festgesetzt werden – nur nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut

ORDINA

- 1) che **dal 20 gennaio al 31 marzo 2022** l'accesso alle seguenti attività e strutture sia consentito solo dietro presentazione della certificazione verde di cui al punto 3) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 (**certificazione verde semplice**):
 - a) servizi alla persona;
 - b) colloqui visivi in presenza con persone detenute e internate all'interno degli istituti penitenziari per adulti e minori;
- 2) che **dal 1° febbraio al 31 marzo 2022** l'accesso ai pubblici uffici, ai servizi postali, bancari e finanziari e alle attività commerciali, salvo che per il soddisfacimento delle esigenze essenziali e primarie della persona che saranno individuate in seguito, sia consentito solo



Punkt 3) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 5. Jänner 2022 (**3G-Bescheinigung**) erlaubt ist.

- 3) dass **vom 15. Februar bis zum 15. Juni 2022** - unbeschadet der Impfpflicht laut Gesetzesdekret vom 7. Jänner 2022, Nr.1, - die Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen des öffentlichen und privaten Sektors, die das 50. Lebensjahr vollendet haben oder in diesem Zeitraum vollenden werden, die grüne Bescheinigung gemäß Punkt 4) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 1 vom 5. Januar 2022 (**2G-Bescheinigung**) besitzen und vorweisen müssen, um ihren Arbeitsplatz aufzusuchen.
- 4) Die Bestimmung laut Punkt 3) gilt auch für alle Personen, die – mit welchem Rechtstitel auch immer – in den genannten Sektoren arbeiten, eine Ausbildung absolvieren oder ehrenamtlich tätig sind, auch auf der Grundlage externer Verträge.
- 5) Die Arbeitgeber sind verpflichtet, die Einhaltung der unter den Punkten 3) und 4) genannten Vorschriften zu überprüfen. Die Überprüfung der grünen Bescheinigungen erfolgt nach den Modalitäten gemäß Artikel 9 Absatz 10 des Gesetzesdekrets vom 22. April 2021, Nr. 52.
- 6) Punkt 10) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 31 vom 1. Oktober 2021 wird wie folgt ersetzt:
 „In den Unternehmen kann der Arbeitgeber nach fünf Tagen ungerechtfertigten Fernbleibens laut Punkt 9) den Arbeitnehmer/die Arbeitnehmerin für die Dauer des für die Vertretung abgeschlossenen Arbeitsvertrags suspendieren, in jedem Fall für einen Zeitraum von höchstens zehn Arbeitstagen, der bis zur genannten Frist vom 31. März 2022 verlängert werden kann, ohne disziplinarrechtliche Folgen und mit Anrecht auf die Beibehaltung des Arbeitsplatzes des suspendierten Arbeitnehmers/der suspendierten Arbeitnehmerin.“

dietro presentazione di certificazione verde di cui al punto 3) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 (**certificazione verde semplice**);

- 3) che – fermo restando l'obbligo vaccinale di cui al decreto-legge 7 gennaio 2022, n. 1 – **dal 15 febbraio al 15 giugno 2022** ai lavoratori e alle lavoratrici del settore pubblico e privato che hanno compiuto, o che compiono nel suddetto periodo, il cinquantesimo anno d'età sia fatto obbligo, per accedere ai luoghi in cui svolgono la propria attività lavorativa, di possedere e di esibire la certificazione verde di cui al punto 4) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 (**certificazione verde rafforzata**);
- 4) la disposizione di cui al punto 3) si applica altresì a tutti i soggetti che svolgono a qualsiasi titolo nei luoghi ivi menzionati la propria attività lavorativa o di formazione o di volontariato, anche sulla base di contratti esterni;
- 5) i datori di lavoro sono tenuti a verificare il rispetto delle prescrizioni di cui ai punti 3) e 4). Il controllo delle certificazioni verdi è effettuato con le modalità indicate dall'articolo 9, comma 10, del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52;
- 6) il punto 10) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 31 del 1° ottobre 2021 è così sostituito:

“nelle imprese, dopo il quinto giorno di assenza ingiustificata di cui al punto 9), il datore di lavoro può sospendere il lavoratore/la lavoratrice per la durata corrispondente a quella del contratto di lavoro stipulato per la sostituzione, comunque per un periodo non superiore a dieci giorni lavorativi, rinnovabili fino al predetto termine del 31 marzo 2022, senza conseguenze disciplinari e con diritto alla conservazione del posto di lavoro per il lavoratore sospeso/la lavoratrice sospesa.”



7) Punkt 25) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 5. Jänner 2022 wird wie folgt ersetzt:

„Für die Schüler und Schülerinnen ab 12 Jahren, die während der Unterrichtszeit an Vorführungen in Theatern oder Kinos teilnehmen, gilt die allgemeine Regelung laut Punkt 33) auch in Bezug auf die grüne Bescheinigung.“

8) Punkt 28) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 5. Jänner 2022 wird wie folgt ersetzt:

„Für alle in Präsenz abgehaltenen Bildungsveranstaltungen und Kurse gilt die Regelung, die laut Punkt 36) für die Bildungshäuser vorgesehen ist.“

9) In Not- und Dringlichkeitseinsätzen müssen Personen, die individuell bei Jugendeinrichtungen oder im Rahmen der mobilen Jugendarbeit betreut werden, nicht die grüne Bescheinigung vorweisen.

10) Die Pflicht der Schüler und Schülerinnen, vom 10. Jänner bis 10. Februar 2022 die 3G-Bescheinigung für öffentliche Verkehrsmittel vorzuweisen, um sich von ihrem Wohnort zur Schule zu begeben und umgekehrt, gilt für über 12-Jährige.

11) Sitzungen und Versammlungen, die aufgrund der Merkmale, Ausmaße und Durchführungsmodalitäten mit Tagungen und Kongressen laut Punkt 35) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 1 vom 5. Jänner 2021 gleichzusetzen sind, werden gemäß entsprechender Regelung abgehalten.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind unmittelbar wirksam, sofern nichts anderes angegeben ist.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß den geltenden staatlichen Bestimmungen geahndet.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im

7) il punto 25) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 è così sostituito:

“agli studenti e alle studentesse a partire dai 12 anni di età che partecipano in orario scolastico a spettacoli in teatri o cinema si applica la disciplina generale di cui al punto 33), anche in merito alla certificazione verde;”

8) il punto 28) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 è così sostituito:

“a tutti gli eventi e i corsi di formazione svolti in presenza si applica la disciplina prevista per le agenzie di formazione permanente di cui al punto 36);”

9) negli interventi di necessità e urgenza chi usufruisce dell'assistenza individuale nei centri giovanili e del servizio di streetwork non è tenuto a presentare la certificazione verde.

10) l'obbligo di presentare la certificazione verde semplice per accedere ai mezzi del trasporto pubblico per lo spostamento da casa a scuola e ritorno si applica, dal 10 gennaio al 10 febbraio 2022, agli studenti e alle studentesse a partire dai 12 anni di età;

11) le riunioni e assemblee che per le loro caratteristiche, dimensioni e modalità di svolgimento siano assimilabili a convegni e congressi di cui al punto 35) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 1 del 5 gennaio 2022 si svolgono con la stessa disciplina di questi ultimi.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata, salvo diversamente specificato.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dalla normativa nazionale vigente.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino



Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann und Sonderbeauftragter für den COVID-19-Notstand

Presidente della Provincia e Commissario speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)